

Genre du véhicule *)	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
**Chariot de travail (vhc. spéc.)	E D E R	6 0 0 M	CH 5220 03

Constructeur Frans E D E R, Maschinenfabrik, D-8302 Mainburg (D)

Identification "600 M" sur la plaquette du constructeur

"05" devant le No du châssis

Plaquette constr. à l'avant, à droite sur la partie supérieure

N° du châssis sous la plaquette et à droite à l'avant latéralement sur le longeron

Ident. du moteur "F4L 912" à gauche, latéralement sur le bloc, plaquette rivée (en direction de marche)

Importateur princ. Ulrich ARMANN, Baumaschinen AG, 4900 Langenthal.

Vehicule homologué 05 080 Signes fixes dans code du type 600 M / 05

**Chassis**

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 8

Direction hydraulique, système Orbitrol

Transmission hydrostatique

Nombre de vitesses 4 Entraînement sur toutes roues

Frein de service air comprimé/hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues

Frein auxiliaire à ressort, progressif, à exp. interne, sur cardan,  
pression et libération par réservoirs séparés;

Frein d'arrêt libération mécanique par broche sur tringle

Ralentisseur -

Contrôle 2 circ. -

**Moteur**

Marque DEUTZ Type F4L 912

Construction en ligne Temps 4,1

Carburant D Position arrière

Retroidiss. air Nombre cylindr. 4

Alésage 100 Course 120

Cylindrée 3770 CV-impôt 19,20

Puissance en CV 70 DIN à U/min 2500

Bruit 77 dB/A à U/min 2620

Silencieux 1 pot 600 x Ø 170 mm

Mesure des gaz Bacharach = 1,0

Déparasitage -

**Carrosserie** excavatrice

Nombre de portes 1 Indic. vit. -

Ceintures sécurité - Rétroviseur de chaque côté \*\*\*

Cale 2/310x150x170 Attelage -

Antivol -

Nombre de places 1 av. centre ar.

**Dimensions**

Longueur 7400 Empattements 2400

Largeur 2490

Hauteur 3690 Vole av 1920 ar 1920

Porte à faux lat. Voies av ar

av 3880

ar 1120 Braquage g 13500 d 13000

**Poids**

	avant	arrière	total
Poids à vide	7300	5800	13100 +)
Charge utile			
	7300	5800	13100
Poids total			
	10000	10000	13500
Garantie fabr.			
	9,00-20 EM	9,00-20 EM	(Variantes voir remarques)
Dimens. pneus			
	12 / 6,75	12 / 6,75	
Pty / bar			
	12360	12360	
Charge pour V max			
	20	20	

Garantie poids remorqueable avec frein \_\_\_\_\_

Garantie poids remorqueable sans frein \_\_\_\_\_

Garantie poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

Poids remorqueable testé \_\_\_\_\_

Vitesse maximale selon le constructeur 16,7 km/h

Vitesse maximale testée \_\_\_\_\_ km/h

\* Distance volant - vers l'avant du véhicule 4600 \*\*)

Equipement :  
 Feux de route M (E)  
 Feux de croisement M (E)  
 Feux de position A (E) dans M  
 Feux rouges R-SI (E)  
 Feux stop R-SI (E)  
 Clignoteurs av 1 (E) ; 4+5 (E) ar 2a (E)  
 Catadioptres av I (E) ar I (E)  
 Feux de gabarit av A (E) + 1/ A (E) à l'AV en haut sur la flèche  
 Feux complément. 1/ feu de travail  
 Eclairage plaque -  
 Essuie-glace 1 balai  
 Avertisseurs Hella et 20005  
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail (yhc. spécial)  
 Marque et type EDER 600 M  
 Homologation N° CH 5220 03  
 Carrosserie excavatrice  
 Places total 1 avant  
 Poids à vide 13100 Carburant 0  
 Charge utile - CV-impôt 19,20  
 Poids total 13100 Cylindrée 3770

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Genre de véhicule: immatriculation comme remorque de travail, voir FH CH 9942 02.
- \*\*) Véhicule spécial : distance du volant - vers l'avant = 4600 mm.
- \*\*\*) Rayon de visibilité de 12 m: bouché partiellement par le bras de l'excavatrice; un miroir complémentaire est érigé sur la droite, dirigé vers l'avant (300 cm<sup>2</sup>).
- +) Poids à vide : identique au poids effectif, homologué avec un godet de 1000 mm de largeur.

A noter dans le permis de circulation:

- surveillance par personne auxiliaire ou par temps clair au moyen de 2 miroirs d'angles;
- le bras principal doit être assuré par un appui de 550 mm, le cylindre du godet par un appui de 680 mm, le bras de travail par une chaîne de 700 mm et la tourelle par une cheville;
- marquage jaune/noir à l'arrière sur la lame bulldozer et sur la tourelle ainsi que sur l'extrémité de la flèche (panneau de marquage) et latéralement;
- la lame bulldozer doit être protégée en bas par un caoutchouc;
- de nuit et par mauvaise visibilité, un feu de gabarit est exigé à l'avant de la flèche.

Remplace FH CH 5220 03 du 20.4.1976  
 Identification

Lieu et date de l'homologation  
 Langenthal, 20.4.76

Berne, 6.4.1978

Homologation fédérale des types de véhicules

Chariot de travail  
(véhicule spécial)

E D E R

6 0 0 M

CH 5220 03

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I

Complément du 07.12.77 à Langenthal - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 18 km/h,  $L_A = 83$  dB/A

à proximité de l'échappement: 95 dB/A à 2650 t/min

Insonorisation

: le compartiment du moteur est complètement garni de matière insonorisante.

Mesures de la fumée

: BOSCH noircissement 0,8 (2550 t/min, régime sous charge maximale, entraînement hydrostatique)  
Bacharach 3,0